

Hoja Informativa

AÑO I N.º. 6

JUNIO 2013



El turismo: una “*actividad que derriba las barreras que separan a las culturas y fomenta la tolerancia, el respeto y la mutua comprensión. En nuestro mundo, a menudo dividido, estos valores representan los cimientos de un futuro más pacífico*”. TALEB RIFAI, Secretario General de la OMT, Mensaje del Día Mundial del Turismo de 2011.

Zona Pastoral Cantón Zürich
www.misioncatolica.ch

Hoja Informativa

Año I Nº 6
Publicación
de la Zona Pastoral
de Lengua Española
Cantón Zürich

www.misioncatolica.ch

Kloten



Rosenweg 1
8302 Kloten



044 814 35 25
044 814 18 07



[@ mclekloten@bluewin.ch](mailto:mclekloten@bluewin.ch)

Winterthur



Laboratoriumstr. 5
8400 Winterthur



052 222 80 67
052 222 58 45



[@ mclewintethur@bluewin.ch](mailto:mclewintethur@bluewin.ch)

Zürich



Brandschenkestr. 14
8001 Zürich



044 - 281 06 06
044 - 281 09 03



[@ mcle@claretianos.ch](mailto:mcle@claretianos.ch)



Liebe Leserinnen und Leser der Hoja Informativa

Seit mehr als zehn Jahren bin ich hier in Zürich als Bereichsleiter Spezialseelsorge in der Verwaltung des Synodalrats tätig. Neben dem Bereich der Migrantenseelsorge gehören auch die Bereiche Jugendseelsorge und Katechese sowie alle Spezialseelsorgen (z.B. Spitalseelsorge, Gefängnisseelsorge, Behindertenseelsorge, oder die ökumenisch geführten Stellen wie die Polizeiseelsorge, Bahnhofseelsorge, Flughafenseelsorge, Paarberatung u.a.) zu meinen vorwiegend administrativen und beratenden Aufgaben. Jetzt gebe ich die Migrantenseelsorge in die Hände meines Nachfolgers, Herrn Stephan Schwitter. Er wird sich hier dann sicher auch einmal vorstellen.

Mit grosser Freude nehme ich wahr, dass heute über 20 anderssprachige grosse und kleine Missionen in der Katholischen Kirche im Kanton Zürich existieren. Die kulturelle und religiöse Vielfalt prägt nicht nur das Verhältnis zwischen „schweizerischen“ Pfarreien und „anderssprachigen“ Missionen, sondern ist ein gesamtgesellschaftliches Merkmal, das ich als Bereicherung empfinde. Ich sehe nicht ein, weshalb wir in unserer Gesellschaft zwar das Nebeneinander von Musikstilen, Küchen und Bräuchen wertschätzen, aber im kirchlichen Leben eine Vereinheitlichung fordern. Ich unterstütze das Ziel, dass Missionen und Pfarreien durch eine dialogische Pastoral sich gegenseitig anerkennen und gerade das wertschätzen, was verschieden macht. So entdecke und erlebe ich die Katholizität der Kirche.

Mit grossem Dank für die vielen Begegnungen wünsche ich allen, wie die biblischen Gleichnisse, die Sprachenvielfalt von Babylon (es ist nicht gut, wenn es nur *ein* Volk mit *einer* Sprache gibt) und die Verständigung von Pfingsten (je mehr Sprachen, desto schöpferischer die Verkündigung).

Markus Köferli,
Bereichsleiter Spezialseelsorge

50 años de la Corporación de la Iglesia Católica en Zúrich

El 7 de julio de 2013 se cumplen los 50 desde que el electorado del cantón de Zúrich reconoció a la Corporación de la Iglesia Católica Romana y las 75 comunidades eclesiales del cantón.

La Iglesia quiere aprovechar el aniversario para, en primer lugar, dar gracias a la población por la confianza que ha mostrado durante todos estos años. Así mismo, quiere presentarse al público como una institución relevante con todas sus ofertas y servicios para el bien de la gente.

El Sínodo ha aprobado diferentes proyectos para relizar en este año; algunos de marcado carácter social, buscando el bien de los jóvenes (también de las familias inmigrantes).

Desde esta **Hoja Informativa** animamos a todos los miembros de nuestras Misiones a acercarse los días **5 al 7 de julio** a la zona donde se desarrollan las fiestas de la ciudad (Zürifäscht) pues la Iglesia quiere estar ahí, activamente presente, en medio de la gente. Podréis degustar buena comida, escuchar buena música, presenciar actuaciones de calidad...

El 8 de setiembre está programado un servicio religioso solemne en la Iglesia de S. Pedro y Pablo, al que también podemos sentirnos invitados.



Contenidos

2. Editorial

3. Destacado

4-5 Nosotros

6-7 Vida
misional

8-9 Agenda de
actividades

10-11 Escuela
de fe

12. Compartiendo
experiencias

13. En nuestro
contexto

14. Para
terminar



16. Horarios

Nosotros

Kloten-Winterthur

NUESTROS GRUPOS DE ESTUDIO DE ALEMÁN

Desde el 2008 han pasado por los cursos de alemán de la misión en Winterthur unas 50 personas. Se trata de un servicio que favorece la integración en Suiza y, es puerta de entrada para otras actividades misionales.

Rosalina Mena, curso de conversación: *“he estado en otros cursos, pero [...] no he entendido mucho y gracias al curso que ofrece la misión he podido captar de mejor manera el sentido del alemán. El método y la didáctica fue excelente. [...] hemos trabajado con los Diez Mandamientos. [...] una bonita experiencia porque he refrescado mis conocimientos religiosos y al mismo tiempo el idioma alemán”.*

José Luis Pardo, principiante II: *“Cuando escuché que la misión ofrece cursos de alemán era mi oportunidad de refrescar lo que he aprendido y entender mejor la gramática alemana que*

ha sido explicada por el profesor en español y luego en alemán”.

Rafael Chuquirima, principiante I: *“Al venir del extranjero es fundamental aprender el idioma [...] para trabajar. [...] en la misión yo puedo entender mejor porque el profesor habla los dos idiomas. Por esta razón, yo los animo a asistir al curso de alemán en la misión”.*

Cursos de Agos. a Sept.	martes	jueves
Principiantes nivel 1	18,30-20,30h.	
Principiantes nivel 2	10-12h.	
Principiantes nivel 3		18,30-20,30h
Avanzados		14-16h

Informática básica: martes y miércoles de 15-17h. **Guitarra**: jueves 17-18h.

Toda la información y precios en: **www.misioncatolica.ch** o en **mclewinterthur@bluewin.ch**

Mediante el **BAUTISMO**, se han incorporado a nuestra comunidad en el 1er. semestre 2013: Edison Manuel y Cecilia Maribel Paulino García, de Elgg; Lucas Yago Cadloni, de Birchwil; Valeria Salazar Carpio, domiciliada en España; Brais Bocija Ameneiro, de Glatbrugg; Sebastian y Carolina Storz, de Bülach; Maximilian Waaseth Maceo, domiciliado en Noruega; Lionel Wägeli, de Winterthur; Eric Bruce Kern, domiciliado en Kloten y Maximilian Fritschi, de Winterthur.

Nosotros

Zürich

Hola

Soy Carlos Lozano. Desde hace más de 10 años soy parte de la familia de Misión Católica de Lengua Española en Zúrich. Para aquellos que no me conocen, decir que algunas personas se refieren a mí como el “informático”, ya que desde hace mucho tiempo me dedico a dar soporte a los ordenadores en la Misión, y así mismo ya son muchas personas que han estado conmigo en los cursos de informática, que damos en español dentro de las instalaciones.



Tengo una hermosa familia con 2 hijos y una esposa, y vivo en la ciudad de Zúrich y nací en la ciudad de México, donde estudié la carrera de informática y soporte y mantenimiento de ordenadores, ya hace mucho, mucho tiempo... ja ja ja.

Aunque al principio el proyecto de cla-

ses de informática, inicio como un proyecto social, para apoyar en la cualificación de las personas para la búsqueda de empleo, las necesidades fueron cambiando y la importancia de los medios informáticos, por lo que ahora las clases están adecuadas para aquellas personas que tienen un ordenador y desean usarlo y aprender a moverse en el mundo digital, internet, etc.

Invito a todos ustedes a que se acerquen y pregunten, sobre nuestros cursos, los precios son económicos y hay una computadora esperando por cada integrante del curso, verán que vale la pena aprender a usar el ordenador, o mejorar nuestros conocimientos.

Probablemente lo que más me gusta de dar cursos aquí y apoyar en el soporte es que cada día se conocen nuevas personas, y la mayoría de las veces formamos grupos de amigos, con un objetivo común, así que también es una buena excusa para salir de casa y convivir con otras personas de habla hispana.

Me dará mucho gusto conocerte personalmente

Carlos Lozano

Vida Misional

Kloten - Winterthur

FIESTAS DE LA FAMILIA Y DE LA MADRE

La comunidad misional de Winterthur ha celebrado el pasado 5 de mayo la **fiesta de la FAMILIA**. Abuelos, padres, madres, hijos... han disfrutado de un hermoso día de fiesta que comenzaba con la celebración eucarística. Los alegres cantos, las ofrendas y oraciones realizadas por los niños... Dieron paso a una concurrida comida fraterna en la que no faltaron momentos



de música y el baile, o los preciosos regalos a las mamás confeccionados por sus hijos.

En Kloten, el **día de la MADRE** ha congregado numerosos fieles para la misa y el aperitivo.

Alegaron la mañana los cantos llenos de sentimiento y los floridos corazones confeccionados por los niños.



**Nunca daremos
suficientes gracias a quienes dedican
tanto trabajo e ilusión a preparar
nuestras fiestas y celebraciones
misionales: ¡MUCHAS GRACIAS!**

Como es costumbre... **INFORMACIÓN
ECONÓMICA** del 1er. Cuartal 2013:

—Colectas: Kloten + Niederhasli—

Enero: CHF 874.80 para: [Fondo Social de la Misión: CHF 115.30 ; “Fundación Manos Unidas” Tisaleo (Ecuador) CHF 379.75; Proyecto Escuelita en Lambaré (Paraguay): CHF 379.75]

Febrero: CHF 779.10 para: [Fondo Social Misión CHF 200.60; “Fundación Manos Unidas” Tisaleo (Ecuador) CHF 289.25; Proyecto Escuelita en Lambaré (Paraguay): CHF 289.25]

Maz. CHF 1257.55 que se enviaron al obispado para la *Ofrenda Cuaresmal*.

—Las colectas de Winterthur las

gestiona la parroquia S. Padro y S. Pablo.

—Proyectos de solidaridad—

-Enviado a “Fundación Manos Unidas” **Tisaleo** (Ecuador): **CHF 7872.40** que proceden de: [Padrinazgo: CHF 150.00; Donativos Funeral CHF 1722.40; Donación “Kirchenpflege” Dielsdorf CHF 5000.00; Centro Aperitivo Kloten CHF 1000.00]

-Padrinazgo **Paraguay: CHF 4500.90**. procedentes de [Padrinazgo: CHF 2870.00; Centro Aperitivo Kloten: CHF 300.00; Colecta Funerales (Dic.) CHF 661.90]

Nuestro más sincero agradecimiento a los padrinos, madrinas, donadores/as por su generosidad, constancia y ayuda desinteresada para los proyectos que asiste la Misión.

Vida Misional

Zürich

DÍA DE LA MADRE

Gracias a la colaboración activa de todos los grupos de la Misión, se puede decir que la fiesta del domingo 5 de mayo, resultó entrañable. Homenaje a todas las madres: expresado en la celebración de la Eucaristía, a las 12.30 en S. Pedro y S. Pablo. Homenaje a todas las madres: compartido por cerca de 200 personas, en los locales de la Misión. Gracias a todos hemos vivido una fiesta para todos.



y servir a Cristo Jesús en los más necesitados. ¡Gracias, Elvira!



PEREGRINACIÓN A ROMA

En este “Año de la Fe”, el grupo “As Xeitosiñas” de la Misión puso rumbo a Roma, acompañado por el P. Pedro, en el puente de la Ascensión. Dos autobuses de familias con ganas de disfrutar, de reforzar lazos de amistad, de compartir buenos momentos. En la Plaza de S. Pedro hubo sonido de gaitas.



LA SRA. ELVIRA EN “FORUM”

Nuestra querida Elvira Pineda aparece en la revista de las parroquias católicas del cantón de Zürich. En el nº 9 de este año se puede leer la entrevista que le hizo Beatriz Ledergerber-Baumer.

Desde la **Hoja Informativa** nos sumamos a la felicitación unánime de la Misión y de cuantos reconocemos en Elvira una creyente que ha sabido ver

Agenda

Kloten

-

Winterthur

Taller de oración en Kloten:

5 y 19 Jun.; 10 y 24 Jul.;
18 Sept. A las 19,30h.

Entrada por la puerta de la torre
en la iglesia de Kloten.



Taller de Biblia:



Jn JI Ag Sep

Win	13	4	1	26	19h.
Klo	26	17	-	11	19,30h

En Klo.: **monaguillos:**

2 Junio; 7 Julio; 7
Septiembre excursión



Formación sreligiosa Klo.:

9 y 30 de Jun;
25 Ag; 22 Sept.

Grupo de madres:

14 Junio y 23 Agosto

ESPACIO PARA TODOS

Como ya se les ha informado, los hispanohablantes residentes en *Baserdorf, Nierendorg y Kloten*, están encarecidamente invitados a participar en la asamblea del **10 de junio a las 20h en Kloten**, para aprobar un proyecto de renovación de las instalaciones de la *Pfarrei St. Franziskus en Bassersdorf*.

Franziskus en Bassersdorf.

www.kath-kbn.ch

!No falte a la asamblea en Kloten!

**La Fiesta de la Solidaridad
será el 29 septiembre a
partir de las 11,30 en Kloten.**

Reserve ya en su agenda esta fecha para pasar un día con toda la familia misional, recaudando fondos para los proyectos sociales y de apadrinamiento.

CONSEJO DE PASTORAL

El Consejo de Pastoral Misional, ha celebrado el pasado 3 de mayo su sesión ordinaria n°18. Además de la revisión de actividades desarrolladas recientemente; o de programar las próximas; ha sido informado y ha dado su parecer sobre la elaboración del presupuesto económico para las actividades misionales del ejercicio 2014. Se volverá a reunir el 7 junio.

!Muchas gracias consejeros!

AVISO: En **NIEDERHASLI** se suspende la misa desde el 15 Jul. Retomamos las celebraciones el 7 Sept. Pueden asistir a misa en las parroquias suizas o en Kloten, Winterthur o Zürich. La fiesta parroquial de Niederhasli será el 22 Septiembre.

Agenda

Zürich

- **Domingo 2:** Encuentro de la colonia española de la Misión con la Parroquia de St. Pirminius de Pfungen. Día de los Pueblos.
- **Miércoles 5:** Eucaristía en alemán, las 19.00 h. en la Capilla.
- **Juves 6:** Reunión del Consejo Pastoral, a las 19.00h.
- **Viernes 7:** Eucaristía y adoración del Santísimo, a las 19.00 h. en la Capilla.
- **Domingo 9:** Celebración de las Primeras Comuniones, a las 12.30 h. en S. Pedro y S. Pablo.
- **Sábado 29:** Celebración del final de la catequesis.

FIESTA PATRONAL

EN S. PEDRO Y S. PABLO

El domingo 30 de junio es la fiesta de nuestra Parroquia. Este año ya es posible celebrarlo todos juntos, a las **11.00 h:** Eucaristía y Aperó. (**No hay Misa de 12.30 h.**)

“Preparando hijos para la Vida” *Escuela de padres*



Fechas: 6, 13, 20 y 27 de junio; 4 y 11 de julio
Hora: 20.00 a 21.30 h.
Lugar: Brandschenkestr

14, 8001 Zúrich.

Precio: 30.– CHF por pareja.

Inscripciones: en la Secretaría de la Misión, al 044 281 06 06.

Te esperamos!!!

ASAMBLEA GENERAL

*La Misión te invita a participar en su Asamblea General. Anota la fecha: **domingo, 16 de junio, a partir de las 15.00h.***

¡Tu palabra importa!

FIESTA CAMPERA 2013

El domingo 23 de junio. En el

Gemeinschaftszentrum

Bachwissenstrasse 40 8047 ZH

Puedes llegar con Tram 3
(hasta Felenbergstrasse)



Para todos los grupos de la Misión. Para concluir juntos el curso pastoral.

Eucaristía a las 12.00 h.

Comida a las 13.00 h.

Atención:

Tienes que inscribirte y comprar los bonos de la comida en la Secretaría de la Misión (Brandschenkestrasse 14 8001 Zürich. Tel. 044 281 06 06)

¡Hasta el 16 de junio!

¡Hazlo con tiempo!

AVISO:

en los meses de JULIO, AGOSTO y SEPTIEMBRE no saldrá la **Hoja Informativa.**

Para estar informado visite la web:

www.misioncatolica.ch



Escuela de fe



A los 50 años del Concilio Vaticano II

- 1.-Somos Pueblo de Dios√
- 2.-Todos llamados a la santidad√
- 3.-Mirar el mundo con los ojos de Dios√
- 4.Aprecio por la Palabra de Dios√
5. Toda la Iglesia es misionera√
- 6.Iglesia de los pobres

El Concilio nos dijo:

“...la Iglesia abraza a todos los afligidos por la debilidad humana, más aún, reconoce en los pobres y en los que sufren la imagen de su Fundador pobre y paciente, se esfuerza por aliviar sus necesidades y pretende servir en ellos a Cristo”. (LG 8)
(Leer también: AG 5,12; GS 27, 42, 88)

La Iglesia de los pobres. “La gloria de Dios es que el hombre viva”, decía S. Ireneo de Lyon. “La gloria de Dios es que el pobre viva” añadió Mons. Óscar Romero. Desde siempre la Iglesia se ha preocupado por los pobres; no podría ser de otra manera. Siempre ha tenido la intuición de que debía mantener y expresar una preferencia por aquellos con los cuales su Señor y Fundador se quiso identificar de modo especial. Está en juego la credibilidad de su mensaje. Los pobres y la Eucaristía son los tesoros más grandes de la Iglesia.

Nos preguntamos:

*¿Desde dónde miramos la realidad?
¿es desde la perspectiva de los pobres y necesitados?

*En nuestras prácticas de vida cristiana, ¿se reconoce la lucha por la transformación del mundo, según el espíritu de la Buena Nueva de Jesús?

*En nuestras comunidades y grupos, los pobres y los necesitados ¿son los que cuentan, son los más importantes?

Nos proponemos:

*Cuidar, mantener e intensificar todas aquellas iniciativas que expresen la solidaridad con los más desfavorecidos.

*Revisar nuestros estilos de vida.

*Colaborar con aquellos grupos e instituciones que trabajan decididamente en la construcción de alternativas a los actuales modelos socio-económicos.

*Conocer más a fondo la doctrina social de la Iglesia.

Escuela de fe

EL CULTO A LA EUCARISTÍA

Jesús dijo: "Yo soy el pan vivo, bajado del cielo. Si uno come de este pan, vivirá para siempre" (Jn 6, 51). Por la consagración se realiza la transustanciación del pan y del vino en el Cuerpo y la Sangre de Cristo. Y está presente de manera verdadera, real y substancial, con su Cuerpo, su Sangre, su alma y su divinidad (cf. C. Trento: DS 1640; 1651). *Y puesto que Cristo mismo está allí presente es preciso honrarlo con culto de adoración.* (Cf. CEC nn. 1406-19). Se reserva en el Sagrario para el Viático y, para la distribución de la comunión y la adoración. Cuyo culto se basa en que a la presencia real del Señor le es connatural su manifestación externa y pública. (Cf. Instr. Eucharisticum mysterium n° 63). De la adoración pública nacen fiestas como el *Corpus Christi* que, aunque variada en sus formas, subraya en todas las latitudes la presencia real de Cristo en el Sacramento.

Corpus Christi en la península Ibérica: En Toledo, la procesión se remonta a 1342, y es declarada de Interés Turístico Internacional en 1980, al igual que en Ponteareas (Pontevedra), donde confeccionan coloridas alfombras florales. Berga (Barcelona) celebra *La Patum*, con gigantes, cabezudos, *bèsties*, *diables* y fuego. En la Orotava (Tenerife) confeccionan tapices con tierras y arenas del Teide.

En Peñalsordo (Badajoz), portan teas encendidos recitan poemas satíricos y jocosos. En Granada, *La Tarasca* se pasea por la ciudad a lomos del dragón. El Corpus Christi en Sevilla se remonta a 1426, y grupos de seis niños (*seises*) bailan ante el Santísimo. En Valencia, desde el s. XIV desfilan 300 personajes bíblicos.

Corpus Christi en Iberoamérica: En Anolaima (Colombia) celebran 3 días de fiesta. En Mogotes (Santander), hay cabalgatas y muestras de arcos. En Cuenca (Ecuador), hay vistosos castillos con fuegos artificiales y chispas. En Cortázar, Guanajuato (México), desfilan en la noche con "*Cirios Gigantes*": imágenes religiosas en forma de templos, cruces o vírgenes. En Panamá en Parita y en La Villa, bailan danzas como el "*El Cumbembe*", "*La Montezuma Española*", "*Diablicos Sucios*", "*Diablicos Limpios*" y "*Las Mojiganas*". En Cajamarca (Perú), montan altares y alfombras. En Cusco, destaca el sincretismo religioso entre fe católica y religiosidad andina de época inca. En Lima (Perú), hay altares levantados por los religiosos. En Yare (Venezuela), realizan bailes rituales portando máscaras y vestimenta colorida: *Diablos danzantes de Yare...*

Fiestas, todas ellas, que subrayan la presencia real de Cristo bajo la apariencia de pan y vino.

Compartiendo experiencias



Queridos amigos:

Empecé como catequista hace 20 años y fue algo que jamás me lo había imaginado. Trabajaba en Perú, en un colegio religioso en el cual se realizaban muchas actividades pastorales. Un día la Hna. Lourdes -que era la superiora del colegio- me invitó a formar parte de la catequesis y la infancia misionera.

En ese momento me sentí muy confundida y, a pesar de haber crecido en un hogar muy católico, nunca pensé que realmente ese sería mi camino. Me pregunté muchas veces: ¿por qué la Hna. Lourdes me llamó a mí?

Después de algunos años y mucho más ahora, estoy convencida que fue Dios quién me llamó. Él me escogió. Ser catequista ha aportado a mi vida una gran riqueza espiritual, ha fortalecido mi fe, me ha ayudado a vencer los obstáculos o momentos difíciles que me ha tocado vivir o aceptarlos con más serenidad. Siento que Dios está conmigo en cada momento de mi vida.

Ser catequista es una experiencia única, hacer conocer a Jesús, es algo muy gratificante, pero sobre todo para mí es una gran responsabilidad, ya que siento que con mi palabra estoy llamada a garantizar el mensaje de Cristo. Siento que la formación espiritual de cada niño o joven que tengo a mi cargo, así como su vida cristiana, dependen de mí.

En todos estos años que estoy en esta hermosa tarea, puedo decir que mi corazón está lleno de hermosos recuerdos, inolvidables anécdotas, aprendizajes y que he recibido mucho más de lo que yo he dado. Cuando mis niños hacen la Primera Comuni3n, siento una alegrí3a indescriptible.

Quiero terminar compartiendo estas dos frases que me dijo la Hna. Superiora antes de salir de Perú:

«Donde estés, en cualquier país del mundo, siempre serás una catequista, una enviada de Dios». Eso lo tengo grabado en mi mente y corazón. Y la otra, fue: «Debes ser la voz de la Iglesia, la voz de Cristo». De esto no estoy segura si lo hago bien o no, pero de lo único que si estoy completamente convencida es que todo lo que hago, lo hago con todo mi corazón y con mucho amor y que cada año que pasa le doy gracias a Dios por permitirme seguir en este hermoso apostolado.

Muchas Gracias. Un abrazo en Cristo:

Flor de María Rangel (Catequista de la Misión Católica de Zurich).

En nuestro contexto

PERMISOS DE RESIDENCIA A TRABAJADORES DE LA UNION EUROPEA

El Gobierno Suizo puede activar una cláusula de salvaguarda prevista en el artículo 10.4 del Acuerdo entre Suiza y la Unión Europea sobre la Libre Circulación de personas. La Embajada española ha elaborado una sintética nota aclaratoria sobre el asunto que reproducimos a continuación:

“MEDIDAS ANUNCIADAS POR EL GOBIERNO SUIZO EN RELACIÓN CON LA CONCESIÓN DE PERMISOS DE RESIDENCIA A TRABAJADORES DE LA UNION EUROPEA

El Acuerdo entre Suiza y la Unión Europea sobre la Libre Circulación de las Personas establece la posibilidad de limitar desde el 1 de junio de 2013 hasta el 31 de mayo de 2014 el número de permisos de residencia tipo “B” concedidos a nuevos trabajadores de la Unión Europea (UE-17) que deseen ocupar un empleo en Suiza. Esta limitación no afecta a quienes ya trabajan en Suiza y disponen de permiso “B”.

A partir de junio de 2013 se seguirán otorgando permisos de residencia “B” hasta agotar el tope o límite de esta clase de permisos que se establezca, que en ningún caso podrá ser inferior a la cifra media de permisos extendidos durante los últimos tres años, incrementada en un 5%. Le informamos que el Acuerdo entre Suiza y la Unión Europea indicado anteriormente fija también el derecho del trabajador a ocupar un empleo de duración inferior a un año recibiendo un permiso “L”. Este tipo de permiso no estará sujeto a contingentes ni limitaciones, como tampoco se establecerán limitaciones para los trabajadores que ocupen un empleo como frontero o con un contrato de duración inferior a tres meses, que no necesitarán permiso de residencia.”



conslab.suiza@meyss.es
Teléfono: 044 / 368 60 90

Para terminar

Realiza el crucigrama interior. Una vez acabado traslada las letras de las casillas numeradas a las casillas exteriores. Descubrirás una frase comenzando por el recuadro sombreado.

1	2	3	4	5	6	3	7	6	8	9	2	3	F
13							6		7				2
F	1												5
8	2			12		2		8					10
1	3		5		3				9				8
13	4				13								10
7	5				11				10				2
5	6	14			1								3
8	7												11
14	8	4											9
10	9												8
2													F
4	13	3	13	12	9	2	12	8	6	1	6	10	8

1. Celebración cristiana del cuerpo y sangre de Jesús. 2. Apóstol que negó a Jesús tres veces. Mandamiento nuevo. 3. Seguidor de Cristo. 4. Familia formada por los cristianos. 5. Sacramento para ser cristiano. 6. Apóstol que persiguió a los cristianos. Padre y Creador. 7. Hijos de un mismo padre. 8. Poner en común lo que se tiene. 9. Grupo de personas que ponen algo en común.

Soluciones del mes de MAYO

Pentecostés	llenar	santo	lengua
ruido	casa	espíritu	tierra
viento	fuego	hablar	perplejos

AMOR
BONDAD

GOZO
FE

PAZ
MANSEDUMBRE

PACIENCIA
TEMPLANZA

BENIGNIDAD

Nuestros lugares

Parroquia de S. Pedro y S. Pablo en Zúrich



La iglesia de S. Pedro y S. Pablo fue la primera construcción que se permitió la joven Iglesia Católica después de la Reforma en Zúrich. Llamada “Iglesia-Madre”, tuvo unos comienzos modestos en 1874 y su desarrollo final entre 1979 y 1981.

La Misión Católica de Lengua Española se siente muy bien acogida por la Comunidad de S. Pedro y S. Pablo, que es la Parroquia territorial a la que pertenecemos.

En este amplio templo, de estilo neogótico, celebramos dominicalmente nuestra fe, en la Eucaristía de 12.30.

Adressberichtigung melden

AZB
CH - 8302 KLOTEN

(Atención a los cambios de verano) **Horarios**

(agenda misional en pàg. 8-9)

ZÜRICH MISAS:

▣ **Capilla Misión:** *Sábados a 18:30 h.

*Primer viernes de mes, a las 19.00 h.

*Miércoles, 2º semana de mes, a las 19.00 h.
(en alemán)

▣ **Domingo:** **Zürich, St. Gallus**, 09:30 h.

Cripta (Dübendorfstr. 60, 8051 Zürich)

Zürich, St. Peter und Paul 12:30 h.

(Werdgässchen 26, 8004 Zürich)

Zürich, St Anton, 16:30 h. Cripta

(Neptunstr. 70, 8032 Zürich)

Wädenswil: 1º y 3º domingo 11:15 h.

KLOTEN

Misa domingos 11,30h. (Con aperitivo solidario al finalizar) Rosenweg 1 Kloten

WINTERTHUR

Misa domingos 16h. (Con aperitivo al finalizar) Laboratoriumstr. 5 Winterthur

NIEDERHASLI Del 15 Jul. a 7 Sep. se suspende la misa. Misa sábados 17,30h. (Aperitivo los primeros sábados de mes) Dorfstrasse 25a Niederhasli

**Bautizos, bodas, confesiones,
visita y unción de enfermos:**
contactar con el misionero.

Horario de atención en la Secretaría de la Misión

ZÜRICH

Lunes	-	-
Martes	09:00 a 12:00	14:00 a 18:00
Miércoles	09:00 a 12:00	14:00 a 18:00
Jueves	09:00 a 12:00	14:00 a 18:00
Viernes	09:00 a 12:00	14:00 a 18:00
Sábado	09:00 a 12:00	-

Confesiones
previa cita: 044 281 06 06

Horario de atención en las oficinas misionales

KLOTEN

Lunes	9:00 -12:00	14:00 - 17:00
Martes	8:00-12:00	14:00 - 19:00
Miércoles	8:30 - 13:00	-
Jueves	8:00 -12:00	14:00 -19:00
Viernes	9:00 -13:00	-

WINTERTHUR

Martes	10:00 - 12:00	13:00 - 21:00
Miércoles	-	13:00 - 17:00
Jueves	10:00 - 12:00	13:00 - 21:00

Director de la Misión
previa cita: 044-814 35 25